



KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 3(20) 2004. GADA 12. FEBRUĀRIS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVAIS BIĻETENS

В Краславской краевой думе

3 февраля 2004 года

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Рассмотрение письма канцелярии Президента ЛР
2. Утверждение бюджета Краславской краевой думы на 2004 год
3. Погашение долга по подоходному налогу населения
4. Вопрос об использовании земли

Рассмотрение письма канцелярии Президента ЛР

Принять к сведению письмо канцелярии Президента ЛР от 27.01.2004 г. № 183

Утверждение бюджета Краславской краевой думы на 2004 год

1. Утвердить основной бюджет Краславской краевой думы на 2004 год
2. Утвердить специальный бюджет Краславской краевой думы на 2004 год
3. Утвердить сообщение руководства Краславской краевой думы о бюджете на 2004 год.

Погашение долга по подоходному налогу населения

В соответствии с 1 подпунктом 1 пункта 25 статьи и 3 пунктом 25 статьи закона «О налогах и пошлинах» погасить долг по подоходному налогу населения обанкротившегося ИП «Dian» 164,36 ls (в т.ч. основной долг 130,59 ls, увеличение основного долга 5,50 ls и пеню 28,27 ls).

Вопрос об использовании земли

Изменить цель использования земли для земельного участка на ул. Тиргус 19 в Краславе, площадью 1608 кв.м вместо «коммерческая застройка» на «застройка для общественных заведений».

СООБЩЕНИЕ РУКОВОДСТВА КРАСЛАВСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ О БЮДЖЕТЕ НА 2004 ГОД

В соответствии с законом Латвийской Республики «О самоуправлениях» Краславская краевая дума на своей административной территории выполняет функции государственного местного управления и социально-экономического развития, а также содействия культуре и образованию.

Доходы основного бюджета Краславской краевой думы на 2004 год составляют Ls 2563958, расходы - Ls 2499558, оплата кредитов - Ls 64400, доходы специального бюджета Ls 206156 и расходы - Ls 206156, доходы в виде пожертвований и подарков Ls 1050 и расходы Ls 1050. Бюджет Краславской краевой думы подготовлен с учетом функций самоуправления и определенных приоритетов.

Составляя бюджет на 2004 год, Краславская краевая дума учитывала принятые в прошлые годы постановления, предусматривающие определенное бюджетное финансирование:

- * Займы в Госкассе и выплата процентов строго по графику,
- * Реинвестиции по проекту повышения энергоэффективности Краславской гимназии согласно графику,
- * Плата за участие самоуправления в ГИП EV 13-03 «Развитие водного хозяйства Краславы»,
- * Совместное финансирование строительства Краславского спортивного манежа, привлечение средств для реализации проекта,
- * Приобретение здания для размещения Краславской центральной библиотеки,
- * Восстановление улиц и дорог города Краславы.

Доходы бюджета составляют, в основном, налоги и государственные целевые дотации. Доходы по налогам состоят из подоходного налога населения, налога на недвижимое имущество и налога на азартные игры, что означает, что доходы самоуправления напрямую зависят от экономической активности и положения предприятий и населения. Целевые дотации государство выделяет на зарплаты и социальные платежи педагогов учебных заведений либо на определенные цели и проекты. В 2004 году Ls 140 000 - министерством образования и науки выделены на строительство Краславского спортивного манежа, государственная дотация Ls 1000- на создание мемориала «Mote Latgola raud», Ls 1500- на приобретение книг для Краславской гимназии, Ls 2500- на приобретение лапароскопического комплекта для Краславской больницы.

Доходы специального бюджета составляют средства из фонда автодорог, налог на природные ресурсы, средства фонда приватизации, пожертвования и подарки.

Расходы бюджета состоят из:

1. расходы на содержание институций управления думы и общественного порядка, которые организуют и обеспечивают выполнения функций самоуправления,
2. расходы на обеспечение дошкольного и всеобщего образования, в рамках которых - реализация строительства спортивного манежа,
3. расходы на здравоохранение направлены на содержание ФАП Краславской волости и погашение дотации кредита на санитарно-гигиенические, противозидемические мероприятия и лечебно-оздоровительный комплекс,
4. средства на социальное обеспечение присуждены на содержание социальной службы и проведение мероприятий социальной помощи,
5. расходы на жилищное и коммунальное хозяйство направлены, в основном, на уборку территории города, благоустройство, спиливание старых деревьев и посадку новых саженцев, содержание волостного коммунального хозяйства,
6. расходы на содержание учреждений культуры, в числе которых 3 библиотеки, дом культуры, телевидение, организацию мероприятий и издание информационного бюллетеня «Krāslavas Vēstis».

Средства специального бюджета будут израсходованы в соответствии с определенными целями - содержание и восстановление дорог и улиц края, мероприятия по охране среды, благоустройство инфраструктуры.

Структура доходов и расходов бюджета самоуправления на 2004 год

Доходы	Объем %	Расходы	Объем %
Доходы по налогам	43	Управление и муниципальная полиция	11
Доходы, не связанные с налогами (пошлины и доходы от услуг)	9	Образование	67
Платежи самоуправления	8	Здравоохранение	3
Целевые дотации	36	Социальное обеспечение	8
Дотация из фонда выравнивания	4	Жилищное и коммунальное хозяйство	5
		Культура	6
Всего	100	Всего	100

Председатель думы Я.Трачум
(Продолжение на стр. 2)

Многоуважаемая Президент Латвийской Республики госпожа Вайра Вике-Фрейберга!

Получила Ваше письмо №.2793 от 28.Х1.03 и очень благодарна и признательна Вам за положительное решение моего заявления (о наследстве дома в Краславе). Председатель Краславской думы г-н Я. Трачум сразу мне дал ответ и выслал Вам копию решения Краславской думы. Такое решение получила и я. Вы даже в письме указали, чтобы в Канцелярию Президента тоже был выслан ответ Краславской Думы.

Несколько лет я обращалась к нашим чиновникам и только благодаря Вам, уважаемая госпожа Вайра Вике-Фрейберга, и справедливому решению господина Я. Трачума, я получу 59 сертификатов для приватизации своей двухкомнатной квартиры в г. Риге.

Прошу Вас выразить сердечную благодарность г-ну Я. Трачуму.

Добра, здоровья и личного благополучия желаю Вам и Вашей семье.

С глубоким уважением к Вам и к Вашей семье Людмила Макарова.

4.01.2004 года.



Канцелярия Президента Латвийской Республики
Рига
27 января 2004 года
Председателю Краславской краевой думы
Янису Трачуму

Копия: Людмиле Макаровой
Ул. Вайдавас 2, корп. 4, кв. 266
Рига, LV-1084

Уважаемый господин Я.Трачум!

19 ноября 2003 года канцелярия Президента получила заявление от госпожи Людмилы Макаровой, которое было отправлено на рассмотрение по существу в Краславскую краевую думу.

В связи с этим хотим довести до вашего сведения, что получили благодарственное письмо от госпожи Л. Макаровой, а также просьбу поблагодарить председателя Краславской краевой думы Я. Трачума за предоставленную поддержку и помощь в решении квартирного вопроса.

Используя возможность, канцелярия президента информирует о том, что с признательностью оценивает действия Краславской краевой думы и ее руководителя в конкретной ситуации.

С уважением,
Сандра Кукуле,
советник президента
по вопросам законодательства

Внимание телезрителей!

3 февраля сего года на заседании Краславской краевой думы были приняты Основной и специальный бюджеты на 2004 год.

12 февраля в 20.00 в прямом эфире TV-студии «Krāslavas Vēstis» с телезрителями встретятся исполнительный директор Краславской краевой думы Илвар Анджан, руководитель отдела развития Валерий Лякса и руководитель финансового отдела думы Инесе Хмельницка. Они расскажут о распределении денежных средств на выполнение намеченных программ в 2004 году. Вы сможете задать вопросы по телефону, номер которого будет объявлен в ходе передачи.

Каждый понедельник с 14.00 до 15.00 вы можете воспользоваться прямой телефонной линией для связи с председателем Краславской краевой думы Янисом Трачумом и исполнительным директором думы Илваром Анджаном, которые ответят на волнующие вас вопросы.

Номер телефона – 56-24383!

Каждый понедельник
с 14.00 до 15.00.

Прямая связь с руководителями
краевой думы!

ПРИХОДИТЕ НА ФЕСТИВАЛЬ!

28 февраля 2004 года в Краславском доме культуры состоится V традиционный фестиваль авторской песни. Приглашаются самостоятельные авторы-исполнители из всех регионов Латгалии.
Начало в 12.00



В детском реабилитационном центре «Mūsmājas» жизнь идет по давно установленному распорядку и плану. Нередко этот распорядок «нарушают» гости. Вот и на этот раз в центр к ребятам приехали гости из Даугавпилса. Религиозная община «Balta Baznīca» привезла ребятам концертные номера и подарки. Вместе с гостями ребята исполняли тут же разученные и отрепетированные песни и инсценировки. А потом - долгожданные подарки. Их приготовили ребятам дети Америки.

Борис Гарлецкий.
Фото автора.

«КРАСОТА ВОКРУГ НАС»

Организацией ЮНЕСКО период 2001 – 2010 годов провозглашен Международным десятилетием культуры, мира и ненасилия в интересах планеты.

Перед мировым сообществом поставлена важнейшая задача воспитания культурных мирных отношений между людьми. Весной прошлого года в Риге был поддержан международный художественно - миротворческий марафон под названием «Кисточка мира». Главной целью марафона является содействие миру, дружбе и культурному сотрудничеству между народами во имя детей планеты и общего будущего, а также создание фонда детских рисунков XXI века и развитие детской международной галереи мира.

Латвийское отделение международного фонда Рерихов, Латвийская детская художественная академия фантазии под руководством Заслуженного художника Латвии, лауреата международной премии, кавалера Ордена Трех Звезд господина Яниса Авманиса, Дом Конгрессов и управление культуры Рижской думы создали вместе с авторами художественную передвижную выставку, состоящую из более чем трехсот работ. Сейчас выставка расположена в Доме культуры и носит название «Красота вокруг нас».

Красота жива, пока ее видят дети. Только у таких юных художников можно увидеть чистоту и правду жизни. Дети рисуют и их художественное творчество - это ростки вдохновения, украшения жизни, залог будущего мира. Вглядываясь в рисунки, мы видим не детей, а будущих поэтов, музыкантов, философов, маленьких мудрецов, строителей жизни.

Приглашаем посетить выставку родителей, воспитателей, педагогов и сверстников авторов работ. Эта выставка - прекрасная возможность прикоснуться к искусству, и возможно, помочь проявиться талантам юных дарований. Выставка открыта до 10 марта. Ее можно дополнить рисунками ваших детей.

Язеп Добкевич,
директор Краславского дома культуры.

Постановления, принятые на заседании думы и включенные в бюджет на 2004 год

1. Постановление от 19.03.2002. – погашение кредита ООО “Krāslavas Siltums” на увеличение основного капитала: основная сумма Ls 30 000, проценты Ls 14780.
2. Постановление от 23.04.2002. - Ls 3810 на проект реинвестиции для повышения энергоэффективности Краславской гимназии - включены в бюджет Краславской гимназии
3. Постановление от 11.11.2003. – совместное финансирование для реализации проекта 38-го училища “Проект по развитию деревообрабатывающего сектора на юге Латгалии” - Ls 4800.
4. Постановление от 16.07.2002. – погашение долга за кредит Ls30 000 и проценты Ls 24 000, предусмотренные для строительства комплекса санитарно-гигиенических, противоэпидемических и лечебно-оздоровительных мероприятий, всего Ls 54 000.
5. Постановление от 1.11.2003. – совместное финансирование проекта “Улучшение деятельности системы хозяйствования поселка Эзеркалнс” примерно Ls 3000 - в бюджете волостного правления.
6. Постановление от 19.11.2002. – вложение самоуправления в капитал ООО “AADSO” Ls2800 (4100EUR) – проект по переработке отходов в Южной Латгалии.
7. Постановление от 02.07.2002. – погашение кредита ООО “Krāslavas ūdens” на ремонт улиц и дорожного покрытия: основная сумма Ls 30 000, проценты Ls 22635 из средств фонда автодорог.
8. Постановление от 16.12.2003. – приобретение здания Kģājbanka на ул. Дикю 5, первый платеж -Ls 10000 и Ls 24000 на 5 лет.

Информация о рассмотренных постановлениях, включенных в бюджет на 2004 год

- Управление**
Постановление ФК от 10.06.2003. -Ls 2000 на разработку плана социального развития города и 2 редакции генплана – включено в бюджет правления края.
- Образование**
Постановление ФК от 04.11.2003. – Ls 1416 для Краславской гимназии – замуровывание оконных проемов и услуги по техническому контролю – включено в бюджет гимназии.
Постановление ФК от 09.12.2003. - Ls 920 расходы по хозяйственным работам в помещениях художественной школы – включены в бюджет художественной школы.
Постановление от 09.12.2003. – Ls 3500 (приблизительные расходы) на выполнение гигиенических требований Краславской польской основной школе и дополнительная штатная единица (0,5 – завхоз).
Строительство дворца спорта – государственные средства Ls 140 000, средства самоуправления Ls 100 000.
Заявление Краславских педиатров о реализации программы иммунизации - Ls 1000.
- Культура**
Постановление ФК от 04.11.2003. FK – Ls 275 для ремонта насоса дома культуры – предусмотрено в бюджете Краславского дома культуры.
Постановление ФК от 09.12.2003. – Ls 100 на приобретение баяна – предусмотрено в бюджете Краславского дома культуры.
Краславская центральная библиотека – Ls 25000 на ремонт помещений, Ls 10000 на приобретение здания Kģājbanka.
Средства для религиозных конфессий, всего Ls 2000 в т.:
* Католическому приходу Ls 500
* Православному приходу Ls 1000
* Лютеранскому приходу Ls 500
- Заявления:**
Финансирование правления пенсионеров - Ls 200
Финансирование общества инвалидов - Ls 200
Финансирование детского общества инвалидов “Cerība” Ls 200
Заявление Краславского комитета Красного креста Ls 200 – на ремонт квартиры.
Заявление депутата В.Наливайко о проектах школьничков по благоустройству города Ls 450.

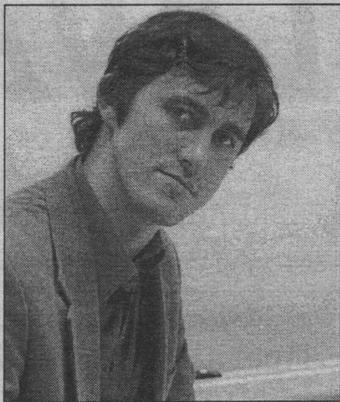
Плата за участие Краславской краевой думы в различных союзах

- | | |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Латвийский союз самоуправлений | Ls 900 |
| 2. Совет по развитию Латгалии | Ls 50 |
| 3. Ассоциация исполнительных директоров самоуправлений Латвии | Ls 200 |
| 4. Агентство по развитию латгальского региона | Ls 150 |
| 5. БО ООО “Krāslavas novada TIC” | Ls 500 |
| 6. ОО Еврорегион “Ezeru zeme” | Ls 500 |
| Всего | Ls 2300 |

Основной бюджет Краславской краевой думы на 2004 год

Наименование доходов	доходы
Подоходный налог населения	969 090
Прошлогодний подоходный налог населения	13 205
Налог на недвижимое имущество за землю	22 300
Налог на недвижимое имущество за постройки	37 025
Прошлогодний налог на недвижимое имущество за землю	3 194
Прошлогодний налог на недвижимое имущество за постройки	1 495
Налог на азартные игры	4 500
Всего доходы по налогам	1050809
Госпошлины	2 800
Поплины самоуправления	4 100
Доходы за выдачу документов и канцелярские услуги	100
Доходы за аренду и наем	3 000
Платежи за предоставляемые бюджетными заведениями платные услуги	87 820
Штрафы и санкции	700
Продажа недвижимого имущества	95 750
Прочие доходы волости	17 500
Прочие доходы - % кредитов	25 960
Всего доходы, не связанные с налогами	237 730
Расчеты с другими самоуправлениями за услуги, предоставленные учебными заведениями	110 000
Средства районного совета за взаимные расчеты	81 453
Средства районного совета на строительство спортивного манежа	0
Целевая дотация для зарплат и соц.платежей педагогических работников основных общеобразовательных и частично дошкольных учебных заведений самоуправления	628 553
Целевая дотация для зарплат и соц.платежей педагогических работников учебных заведений, где обучаются 5-6-летние дети самоуправления	35392
Целевая дотация для зарплат и соц.платежей педагогических работников музыкальной, художественной и спортивной школ	122067
Целевые дотации на мероприятия	5 000
Дотация на строительство спортивного манежа	
Целевая дотация для больницы	140 000

(Окончание на стр. 3)



-Господин Виллом, расскажите, пожалуйста, немного о себе.

Я родился и вырос в Эзерниэки, это маленькое село, которое находится на берегу красивого Латгальского озера Эжэзерс. После окончания школы я поступил в сельскохозяйственную академию в Елгаве и в 1995 году получил диплом строителя-архитектора. Я женат. Есть ребенок, пока один.

-Как сложилась жизнь после окончания академии?

Мне предложили работу в Краславском райисполкоме специалистом по строительным делам. Я согласился. Потом меня избрали директором проекторно-конструкторской группы, в 1999 году стал руководителем районного строительного управления, в моем ведении были все волости, включая и Краславскую. Так получилось, что в Краславском районе и крае, а также в Аглоне я занимаю аналогичные должности. Я понимаю, что это ненормальная ситуация, но, надеюсь, что при осуществлении административной реформы все встанет на свое место.

-Что входит в обязанности руководителя строительного управления?

Вместе со своими коллегами – главным архитектором Инетой Дановской и инспектором по строительству Станиславом Пурлишем управление осуществляет контроль над строительными процессами. Инспектор контролирует законность и качество строительного объекта, архитектор обеспечивает визуальное и художественное оформление здания. Моя задача обеспечить быстрое прохождение документов по всем инстанциям, не-

В СТРОИТЕЛЬНОМ УПРАВЛЕНИИ – НОВЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ

Вступил в должность руководителя строительного управления Краславской краевой думы господин Валдис Виллом. Сегодня мы публикуем интервью с новым сотрудником органа местного самоуправления.

допущение волокиты, чтобы процесс шел в строгом соответствии с законодательством и подзаконными актами.

-Раньше строительство вели специализированные предприятия, возводились не только жилые дома, но и школы, административные здания, промышленные объекты. Строится ли в нашем крае что-либо кроме частных жилых домов?

В связи с развитием сельского туризма в настоящее время и в крае, и в районе строится много зон отдыха возле озер, на берегах небольших рек. Надо отметить тенденцию к приобретению земельных участков в Латгалии не только гражданами и жителями региона, но и жителями других районов Латвии. Некоторые из них вкладывают деньги в строительство различных объектов, создавая, таким образом, рабочие места. Конечно, хотелось бы, чтобы строек было больше...

Можно назвать объекты, которые переоборудуются. Этим чаще всего занимаются предприниматели. В частности, в помещении бывшей столовой ПО «Краслава-Д» планируется открыть павильон, где будут торговые места, там же останется предприятие общественного питания. Кроме того, существует положение, согласно которому будут определены зоны, где можно, а где нецелесообразно располагать промышленные объекты.

Хотелось бы сказать еще об одной проблеме. В Краславе четко определен исторический центр города. Подразумевается, что это должно быть наиболее привлекательное место, которое и туристам было бы показать не стыдно. Но именно в историческом центре есть здания, принадлежащие частным лицам, которые ничего не делают, чтобы привести эти здания

в порядок. «Krāslavas Vēstis» дважды поднимал этот вопрос. Будет ли он решаться?

Здания эти стали частными владениями людей, у которых есть деньги, и они считают, что могут использовать их по своему усмотрению. По-моему, если человек приобрел такое здание, ездит на новой иномарке, заботится о своем внешнем виде, то ему должно быть стыдно и за внешний вид недвижимости, принадлежащей ему. Конечно, мы будем ставить вопрос перед хозяевами о приведении в порядок частных владений. Ведь здание гибнет, если крыша дырявая и нуждается в ремонте, если нет водостоков. Вопрос в том, как нам заинтересовать таких людей, чтобы быстрее решить проблему. Тут, на мой взгляд, все будет зависеть и от городских властей, и от общественного мнения, и от средств массовой информации. Возможно, придется пойти по пути административного воздействия. В конце концов, можно и довольно опустимо штрафовать таких владельцев, а «штрафные» деньги вкладывать в ремонт этих зданий. Город надо приводить в порядок.

-Какую задачу управление и вы, как его руководитель, считаете первоочередной?

Я думаю, что, прежде всего мы хотим, чтобы наш город, его центр выглядел не хуже, чем другие города Латгалии. Чтобы люди, которые начинают строительство, не испытывали неудобства. Наша задача – помочь им. Чтобы Краслава, облик которой складывался веками, оставалась привлекательной не только для приезжих, для туристов, чтобы город, в конечном счете, становился все более удобным для жителей.

С руководителем строительного управления Валдисом Вилломом беседовал Григорий Гонтмахер.

“МИСС ПОЛИЦИЯ ЛАТВИИ” ЖИВЕТ В КРАСЛАВЕ

В прошлом году полиция Латвии отмечала 85-летний юбилей и в связи с этим было решено провести конкурс, но это не был конкурс красоты, а конкурс на самую интеллектуальную, симпатичную и творческую женщину –полицейского. Ею признана наша землячка Инесе Остапко.

- Вы получили титул «Мисс полиция Латвии». Как вы готовились к конкурсу?

Мне надо было отправить фотографию и короткий текст о себе. Затем меня пригласили на полуфинал, так я попала в число 8 финалисток.

- Каков был главный приз?

Путешествие в Стокгольм на пароме «Балтик Кристина» в декабрь прошлого года.

- Кто вас поддерживал в зале?

Коллеги и друзья очень переживали и обрадовались моей победе.

- В повседневной жизни вы уделяете внимание своей внешности. Не мешает ли этому форма?

Нет, женщина остается женщиной, но нельзя забывать о своих обязанностях по работе, о том, что одежда должна быть аккуратной.

- Где вы учились?

Я окончила Краславскую 2 среднюю школу, Даугавпилский

университет, работала психологом в детском реабилитационном центре «Mūsmājas», затем случилось так, что я перешла в инспекцию по делам несовершеннолетних Краславской полиции.

- Помогает ли вам в работе образование психолога?

Определенно, и еще знания в сфере социальной помощи, поскольку большинство малолетних правонарушителей – из неблагополучных и малообеспеченных семей, им нужна психологическая и социальная реабилитация. Для меня важно сотрудничество с сиротским судом, центром социальной помощи, волонтерскими судами, комиссией по защите прав детей.

- Как вы считаете, легче ли работать с подростками- правонарушителями молодой и очень красивой женщине или это только мешает?

Мне это не мешает, поскольку я умею сохранять дистанцию во взаимоотношениях с ними.



- Как к вам относятся коллеги- мужчины?

Об этом надо спросить у них, но я была рада представлять наше управление в Риге, тем более, что я была единственной представительницей Латгалии.

- Есть ли еще в Краславской полиции женщины- полицейские?

Да у меня 4 коллеги- женщины.

- Нравятся ли вам мужчины- полицейские?

Только в качестве коллег по работе.

С Инесой Остапко беседовала Инга Кавинска

Дотация из фонда выравнивания	105 632
Всего полученные платежи	1228097
Остаток бюджетных средств на начало года	42 322
Всего доходы	2558958
Наименование расходов	Расходы
Управление краевой думы	246 844
Волостное правление	32 619
Общественный порядок	5 900
Всего на образование	1680219
Всего- дошкольные детские заведения	260 620
"Pienēnīte"	132 030
"Pīlādītis"	128 590
Всего- школы	951 792
Краславская гимназия	192 485
Краславская основная школа	231 255
Средняя школа «Varavīksne»	419 796
Краславская польская основная школа	69 130
Краславская вечерняя средняя школа	39126
Краславская музыкальная школа	85 038
Краславская художественная школа	29 496
Краславский детский и юношеский центр	40 080
Краславская спортивная школа	63593
Строительство спортивного манежа	240 000
Расходы волости	3 300
Иммунизация детей	1 000
Финансирование 38-го ремесленного училища	5 300
Краславская центральная районная больница m/d 2500	56 500
ФАП	4 015
Всего -социальное обеспечение	171 320
Пособия и помощь малообеспеченному населению	74 900
Пособие на приобретение дров	5 000
Другие социальные пособия	1 875
Отдел социальной помощи	37 775
Сиротский суд, волостной суд	9 770
Содержание пансионата	42 000
Всего - жилищное и социальное хозяйство	113 530
Жилищное хозяйство	0
Вывоз мусора	2500
Расходы на уборку города	42000
Ежедневное содержание города, в т.ч. проведение работ согласно постановлениям	15 450
Благоустройство кладбищ и спиливание деревьев	5 000
Возвращение кредита по реконструкции водопроводных и канализационных сооружений(800+)	-12 400

Наименование расходов	Расходы
Плата за участие в проекте ISPA по обработке мусора.	2 800
Плата за участие в проекте Государственной программы 800+	18 000
Освещение улиц	25 000
Волостное коммунальное хозяйство	13 380
Аренда земли	800
Целевая дотация по созданию мемориала "Mote" Latgola raud"	1 000
Всего- культура	157 034
Всего- библиотеки	72 720
В т.ч. волостная библиотека	1820
Центральная библиотека	27 200
Перемещение и ремонт центральной библиотеки	35 000
Детская библиотека	8 700
Музей	20 964
Дом культуры	35 864
Телевидение	5 760
Пресса – издание «Krāslavas vēstis»	11 646
Религия	3 580
Культурные мероприятия	6 500
Возвращение кредита за установку паровой турбины ООО "Krāslavas Siltums"	-22 000
Сельское хозяйство	1 880
Рыбное хозяйство	120
Средства, вносимые путем взаимных расчетов	17 118
Уплата % кредитов	29 459
Непредвиденные расходы	0
Всего расходы	2494558
Финансирование	
Полученные кредиты	
Оплата кредитов: в т.ч.	64 400
На увеличение основного капитала "Krāslavas Siltums"	30 000
На установку турбогенератора	22 000
Проект по канализации	12 400
Оборотные средства	0

Специальный бюджет Краславской краевой думы на 2004 год	
Вид доходов	Планируемые доходы
Фонд приватизации	30000
Налог на природные ресурсы	7000
Фонд автодорог	123593
Прочие доходы	20000
Пожертвования	1000
Всего доходы	181593
Остаток средств на начало года	25613
Всего доходы	207206
Вид расходов	Планируемые расходы
Фонд приватизации	48857
Налог на природные ресурсы	10521
Фонд автодорог – содержание городских дорог	118465
Фонд автодорог – содержание волостных дорог	5253
Прочие расходы	23060
Пожертвования	1050
Всего расходы	207206
Остаток средств на конец года	0

В детстве я любил наблюдать за работой соседа-жестящика. Приходил к нему в мастерскую и попадал в необычный мир кажущегося беспорядка, запаха железа и особой атмосферы далекого прошлого. Помнится, по улицам нашего городка ходил Люда-скульптор и предлагал купить свои лепные творения горожанам, а дед-точильщик зывал клиентов поточить ножножницы...

Недавно я зашел в скобяную мастерскую, что уютится в здании старой почты по Студенту 5, и словно при помощи машины времени попал в мир своего детства. Вроде тот же мастер, и та же обстановка кажущегося беспорядка. Так же, не глядя, протягивает руку Владимир Александрович Черник в нужном направлении, чтобы взять тот или иной инструмент.

А зашел я в тот момент, когда мастер занимался изготовлением... деревянных гребешков. Оказывается, что изделие это в век электроники и электрофенов востребовано, потому что, как говорит Владимир Александрович, полезны деревянные гребни и для волос, и для кожи головы. Это вам не пластмасса, а экологически чистое природное сырье – дуб или береза. Многие посетители мастерской заказывают это немудрое изделие.

Спектр услуг, которые предлагает мастер, вызывает удивление и уважение. Мастер Черник отремонтирует зонтик и сломанный замок, наточит ножницы и нож для

Как живешь, малый бизнес?

В МАСТЕРСКОЙ НА СТУДЕНТУ, 5



мясорубки. А какие изящные ручки для пил-ножовок он выстругивает, - из рук выпускать не хочется! Как изяшно выглядит иголка-крючок для вышивания...

Вот такой бизнес у Владимира Александровича. И здание старое, и инструмент еще дедовский, доставшийся ему в наследство от Иосифа Францевича Клаггша, может, и помнит его кто-то из старожилов Краславы. 104 года прожил дед Иосиф! Да и внук, Владимир Александрович, слава Богу, на здо-

ровье в свои почти восемьдесят, не жалуется.

-Заходите еще, - пригласил меня Владимир Александрович. А я говорю краславчанам: заходите и вы в мастерскую на улице Студенту 5. Может быть, это единственное место в Краславе, где жива еще старина, настоящая, неподдельная, где трудится настоящий Мастер.

Борис Тарлецкий.

На снимке: Мастер за работой. Фото автора.

ЗДЕСЬ СОГРЕВАЮТСЯ СЕРДЦА



Старшая сестра пансионата Елена Вигуле.



Долгожители «Priede» Анеле Юране, Аделя Блажевич и Анна Блейделе (слева направо).

Стоит среди сосен поблизости от дороги старинный дом с мезонином, дом, который повидал слишком много за свою чуть ли не полуторастолетнюю историю. Дом этот и сегодня своего рода хранитель истории. Ведь средний возраст его обитателей – 78 лет! Речь идет о пансионате, где поселились и краславчане, и жители из волостей края и района, судьбы которых на закате лет сложились по-разному, но во многом схоже.

Старшая сестра пансионата Елена Вигуле не первый год работает в пансионате и о каждом из тридцати его жителей рассказывает, как о близких ей людях. Она с гордостью говорит о том, что здесь пожилые и зачастую больные люди окружены заботой и вниманием персонала. Да и в самом пансионате

те есть все необходимое для нормальной жизни и пребывания в нем, что сказывается на настроении и здоровье жильцов.

Именно жильцов, а не пациентов, подчеркивает Елена. Она вспоминает, что когда Аделя Блажевич переселилась в «Priede», казалось, что ее дни сочтены. Прошло несколько лет и 26 января 2004 года в пансионате тепло, подомашнему отпраздновали 95-летие Адели Блажевич. Впрочем, не только ее можно назвать долгожительницей. 16 января с девяностолетием поздравили Анну Блейделе, а в ноябре 2003 года 90 лет исполнилось Анеле Юране.

-Пансионат расположен на территории больницы, - говорит Елена Вигуле. - Врачи, практически, бывают у нас ежедневно. Если кто-то из наших жителей заболевает, его сразу же доставляют в стационар и оказывают необходимую врачебную помощь. Бывает, что надо направить человека в Ригу. И это не проблема. Главный врач больницы Александр Анатольевич Евтушок незамедлительно решает любые другие вопросы, связанные с жизнедеятельностью пансионата.

Я разговаривал с Анной Лосе, Лидией Севостьяновой, Янисом Ранпаном, получившим недавно в подарок книгу от Президента Латвии Вайры Вике-Фрейберги, с другими обитателями и не слышал иных слов, кроме благодарности.

-У многих наших жителей, - продолжает рассказывать Елена Вигуле, - есть родственники и знакомые, но есть и совершенно одинокие люди, которые пужаются в общении. Вообще-то у нас бывает много посетителей, приходит и ксендз, навещают нас школьники, сотрудники Красного Креста и это отвлекает от грустных мыслей. Да и мы сами стараемся скрасить одиночество жителей «Priede». Наши медсестры Алдона Бронко, Елена Чубревич, Инна Дроздовская, санитарки Рита Салдевич и Лариса Шенбергер постоянно общаются с подопечными, а Галина Зуева нередко по просьбе кого-либо из жителей приготавливает и принесет домашней вкуснятинки, цветами украсит комнаты. Наверное, чувствуя искреннюю заботу о себе, считают все, кто живет в «Priede», пансионат своим домом. Домом, в котором, согреваются сердца.

Григорий Гонтмахер. Фото Бориса Тарлецкого.

Вопрос задает читатель

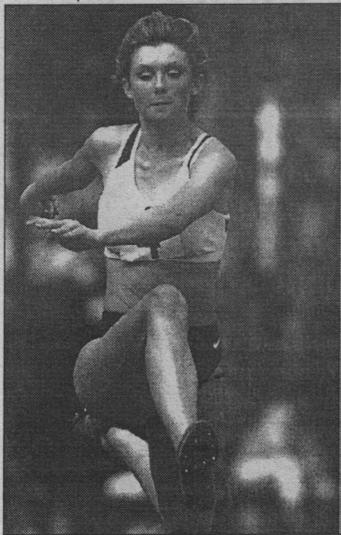
Хотелось бы получить ответ от главного врача Краславской центральной больницы господина А.Евтушка: будет ли в нашей больнице врач-окулист? Этот вопрос волнует и меня, и как я знаю, многих краславчан, имеющих проблемы со зрением. Дело в том, что частный окулист приезжает в город один раз в месяц, и уже сегодня в очередь к нему на прием можно записаться только на июнь месяц. Можно ли каким-нибудь образом решить эту проблему?

Станислав Кусиньс, председатель общества пенсионеров г.Краславы.

Отвечает главный врач РЦБ Александр Евтушок

В министерство здравоохранения направлен заказ на врача-офтальмолога. Когда этот заказ будет выполнен, к сожалению, неизвестно. Более конкретной информацией мы будем располагать к середине августа текущего года. Экстренная офтальмологическая помощь оказывается по направлению семейного врача или при непосредственном обращении в приемное отделение нашей больницы.

У НАС ЕСТЬ, КЕМ ГОРДИТЬСЯ!



Олимпийские игры 2004 года будут проходить в столице Греции, городе, в котором каждый камень дышит историей. В команду легкоатлетов Латвийской Республики включены трое краславчанок. Об одной из них мы рассказываем сегодня. В следующем номере «Krāslavas Vēstis» мы расскажем о других членах олимпийской команды Латвии.

Вот вам и провинция, вот вам и захолустье! Для сравнения скажем, что такой город, как Даугавпилс, не будет представлен на Олимпиаде ни одним спортсменом легкоатлетом.

Речь пойдет о нашей землячке, выпускнице средней школы «Varavīksne» Инете Радевич. Ее спортивные достижения удивительны. В свои 22 года она дважды завоевывала бронзовые медали на чемпионатах Европы U-23, неоднократно становилась чемпионкой Латвии в тройном прыжке и прыжках в длину, является победительницей студенческого чемпионата США.

В настоящее время Инета Радевич учится на третьем курсе экономического факультета университета штата Небраска, на

полной стипендии. Тренер Гарри Пепинс принял ее в команду с распростертыми объятьями: «Мы еще никогда не получали спортсменку такого уровня, как Инета Радевич», - говорит он.

В университете созданы все условия не только для учебы, но и для занятий спортом. Стадион и спортивный манеж Небрасского университета входит в число лучших спортивных сооружений мира. Здесь все продумано: великолепный спортивный инвентарь, возможности для тренировок, учебки и даже для работы. Тренируясь в Америке, Инета с радостью приезжает в родной город на отдых. Именно здесь она начала заниматься легкой атлетикой под руководством Инесе Радевич, ее мамы, прекрасного тренера. Продолжала совершенствоваться мастерство под руководством Юрия Волкинштейна.

Сейчас Инете готовится к поездке в Афины, где ей доверена защищать спортивную честь нашей республики. А потом - завершение учебы и свадьба. Ведь она помолвлена с известным латвийским легкоатлетом, участником Сиднейской Олимпиады Виктором Лацисом.

-Я бы хотела жить на одном из южных островов, - мечтает Инета. - Экзотика!

Например, на Багамах. Там хорошие условия для тренировок. Но все зависит от того, какую работу можно будет получить после окончания университета...

Дай Бог, чтобы наша землячка успешно выступила на Олимпиаде, чтобы сбылись все ее мечты и планы. Но где бы ни жила Инета Радевич, она всегда будет приезжать в Латвию, в наш маленький город, где живет ее мама, ее школьные друзья, где она сделала первые шаги к Олимпийским вершинам.

Корр. «Krāslavas Vēstis».
На снимке: Инета Радевич.
Фото из газеты университета штата Небраска, США.

ВЫСТАВКА ВЫСОКОГО УРОВНЯ

С 19 по 23 марта 2004 года в Международном выставочном зале на Кипсале (Рига) пройдет 17-я Международная выставка строительной индустрии ДОМ 1-2004.

Темы выставки: Архитектура. Проектирование. Дизайн. Строительство. Реконструкция. Строительная техника и материалы. Сантехника, теплотехника. Освещение, материалы для электропроводки. Технологии и оборудование для дома. Строительство, безопасное для среды. Контактная биржа. Конференция.

Организатор международных выставок - компания ВТ-1 уже десятый год проводит международные, национальные, и региональные выставки высокого уровня. Опыт и профессионализм обеспечивают ВТ-1 лидерские позиции в выставочном бизнесе Латвии.

Рига, LV 1048, ул.Кипсалас.

Телефон для справок в Даугавпилсе - 54 29851, fax - 5429783

РАБОТЫ КРАСЛАВСКИХ ШКОЛЬНИКОВ - В ЖУРНАЛЕ "AVENE"

Во втором номере журнала «Avene» за этот год мы обратили внимание на комментарий редакции. В нем говорится, что в конце прошлого года редакция «Avene» получила приятное известие из Краславской основной школы. «Среди читателей библиотеки нашей школы много поклонников вашего журнала. Нашим ребятам свойственно желание выразить себя в творчестве, в стихах, в прозе или в рисунках - иллюстрациях сочинений своих друзей. Выбирая лучшие, школа каждый год создает и издает сборники творческих работ детей. Название сборника 2003 года - «Можно ли летать без крыльев?».

Новый год - это самый подходящий момент для исполнения и осуществления самых фантастических желаний», - такими словами завершилось письмо в редакцию.

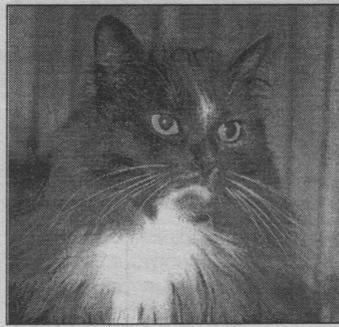
Сотрудники журнала с удовольствием ознакомились с красивой, любовно и со вкусом оформленной книжечкой творческих работ учеников Краславской основной школы. Стихи, рассказы, рисунки настолько тронули журналистов, настолько восхитили нас, что было трудно отдать предпочтение кому-либо из авторов. Но все же мы выбрали для публикации стихотворение ученицы 1 класса Байбы Кудряшовой «Я - кленовый листик» и короткий рассказ Матиса Апрупа «Разговаривают ли деревья?».

Сегодня мы знакомим читателей журнала «Avene» с этими удивительными работами двух краславских школьников».

В комментарии содержится пожелание другим школам нашей страны последовать примеру учеников и педагогов Краславской основной школы.

Корр. «KV»

Проблемы кошек и собак



«Мы в ответе за тех, кого приручили»
Антуан де Сент- Экзюпери

Начался новый год. Несмотря на снег и мороз в стаи начали собираться бродячие и сбежавшие от хозяев собаки. Это создает неприятные моменты населения и особенно для детей. Приближается весна с характерными для нее ночными концертами котов и неприятным запахом на лестничных клетках. Как с этим бороться? Существуют ли законы и правила для того, чтобы привлечь к ответственности незональных владельцев животных?

Ответственность владельцев животных и самоуправления отражена в принятых КМ «Правилах содержания собак и кошек»:

- На соответствующих территориях городов и волостей должна быть организована регистрация и учет кошек и собак, вылов бродячих кошек и собак, для выгуливания собак отводятся площадки;

- Владельцы животных обязаны регистрировать собак в соответствующих самоуправлениях и сообщать о количестве кошек. Обеспечить, чтобы собаки, находящиеся вне помещений, домов или дворов, имели ошейники с жетоном. Обеспечить регулярную вакцинацию собак и кошек от бешенства, покрывать расходы, связанные с регистрацией собак и вакцинацией собак и кошек. Вне помещений собак надо содержать привязанными или на изолированной территории.

- Владельцам животных запрещено содержать собак и кошек без регистрации (учета) и вакцинации от бешенства. Запрещено жестоко относиться к собакам и кошкам, оставлять их без присмотра или бросать. Владельцы, не желающие содержать упомянутых животных, должны доставить их для эвтаназии. Нельзя допускать, чтобы собаки и кошки засоряли жилые и общественные помещения и территорию населенных мест.

- За ущерб, нанесенный потерпевшим незарегистрированными бродячими собаками или неучтенными бродячими кошками, в определенном правовыми актами порядке ответственность несет соответствующее самоуправление.

Стаи бродячих животных - это потенциальные распространители бешенства. Самым надежным способом избежать этой опасной инфекции является вакцинация. В 2003 году в Краславском крае от бешенства вакцину получили 209 собак и 21 кошка.

Еще одним способом предотвращения появления бродячих животных является стерилизация. Эта профессионально проведенная операция не причиняет животному боли и принесет пользу, как для владельцам животных, так самим животным. Операция успешна в любом возрасте, но рекомендуется проводить ее по возможности раньше. Для собак и кошек самый лучший период - между 6 и 8 месяцев жизни. Для собак (девочек) -желательно провести операцию уже до первой течки (между 8 и 18 месяцами); (для мальчиков) - в возрасте от 6 до 12 месяцев.

Во многих городах приняты правила, определяющие снижение пошлины за стерилизованных животных. Как это будет в Краславском крае, покажет время и осознание депутатами необходимости таких правил.

Я посоветовала бы всем, кто хочет приобрести домашнего друга, проконсультироваться с ветврачом о проблемах, которые могут возникнуть, ознакомиться с обязательными правилами своего самоуправления о содержании домашних животных (если таковые имеются). Помните, что вы ответственны за тех, кого вы приручили и кто полностью зависит от вашей добропорядочности.

Сандра Гейба, ветврач

Лицензированный ветврач Сандра Гейба проводит ветеринарное обслуживание и вакцинацию домашних животных. Кастрация и стерилизация собак и кошек, а также другие необходимые операции. Предоставляет платные консультации. Тел. 5623655, моб. т. 9106312. Краслава, ул. Ригас 30. (двор «Т-Маркет»)

Ā «Krāslavas Vēstis»: РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ - БЕСПЛАТНО!

Срочно требуется няня-сиделка для ухода за больной женщиной. Обращаться по адресу: Краслава, ул. Калею, 7. Моб. тел. 9682867.

Меняю 1-комнатную неприватизированную квартиру, общей площадью 28 кв.м., 4 этаж, без долгов, на небольшую квартиру не выше 3 этажа. Тел.56 24522

Меняю 1,5-комнатную квартиру (без долгов) на двух- или трехкомнатную. Тел. 56 22523, моб. тел. 6390609

В торговом павильоне в зоне рынка по ул.Остас 7 в Краславе сдаются в аренду торговые места для продажи овощей, фруктов, ягод и цветов. Справки по телефону 56 24741.

Продается, или сдается в аренду полдома с землей 0,18 га, в районе больницы, яблоневый сад, ягодный участок, есть садовый домик. Тел. 56 21221

Фирма "TĒRPE"
предоставляет юридические услуги:

- ✓ регистрацию предпринимательских обществ в Регистре предприятий и Коммерческом регистре ЛР;
- ✓ перерегистрацию в Коммерческом регистре ЛР;
- ✓ изменения в уставе;
- ✓ взыскание долгов дебиторов через суд,
- ✓ а также:
- ✓ покупает и продает приватизационные и компенсационные сертификаты,
- ✓ покупает земельные участки не менее 50 га, лес на корню,
- ✓ принимает заказы на изготовление штампов, печатей, визиток,
- ✓ оформляет визы в Россию, Белоруссию, Украину.

Адрес: Краслава, ул. Бривибас 24 (напротив полицейского управления).
Тел. 56 22863 (днем), 9417548 (вечером).

Сертифицированная группа электромеханических измерений «VOLTS» первой в Краславском районе начала производить комплексную проверку электрооборудования в 1981 году. Мы успешно работали все это время. Быстро и качественно проводим все работы по обследованию электрохозяйства и по техническому измерению в жилых, общественных и производственных строениях:

- * Измерение сопротивления изоляции проводов и кабелей;
- * Измерение наличия связи и сопротивления перехода;
- * Сооружение и измерение всех видов контуров заземления;
- * Измерение петли полного сопротивления «фаза-ноль»;
- * Измерение оборудования выравнивания электропотенциала;
- * Измерение освещения рабочих мест;
- * Проектирование и установку защиты от молнии;
- * Монтаж электрооборудования и электроинсталций;
- * Составление технического отчета и другой технической документации.

Приемлемые договорные цены.
Скидки для постоянных заказчиков. Сертификат LEB Nr.0398.
Заказы принимаем по телефону - 56 25103, моб. 9275604.
Приглашаем к сотрудничеству!